



DAS NEUE DC-UNIVERSUM

BATMAN

TM

SCOTT
SNYDER

BRIAN
AZZARELLO

JAMES
TYNION IV

GREG
CAPULLO

JOCK

ROGE
ANTONIO

SUPERSCHWER

panini comics

Capullo fco
15

The main illustration shows Batman in his suit, breaking through a large, curved glass barrier. He is surrounded by a shower of glass shards. The background is a bright orange and yellow gradient. The word "BATMAN" is written in large, blue, blocky letters across the middle of the image.

BATMAN™

BAND 8

Four inset comic panels are located at the bottom of the cover. From left to right: 1. A man in a blue uniform with a yellow star on his chest is talking on a radio. 2. A man in a blue uniform is sitting in a chair, looking distressed with his hand to his face. 3. A close-up of a man's face, looking serious. 4. A man in a blue uniform is sitting in a chair, looking distressed with his hand to his face.

SUPERSCHWER

BATMAN

BAND 8
SUPERSCHWER

SCOTT SNYDER
BRIAN AZZARELLO
JAMES TYNION IV

Autoren

GREG CAPULLO
JOCK
ROGE ANTONIO

Zeichner

DANNY MIKI
JOCK
ROGE ANTONIO

Tusche

FCO PLASCENCIA
LEE LOUGHRIDGE
DAVE McCAIG

Farben

GREG CAPULLO
SEAN GORDON
JOCK

Original-Cover

MARK DOYLE
MATTHEW HUMPHREYS
REBECCA TAYLOR
DAVE WIELGOSZ

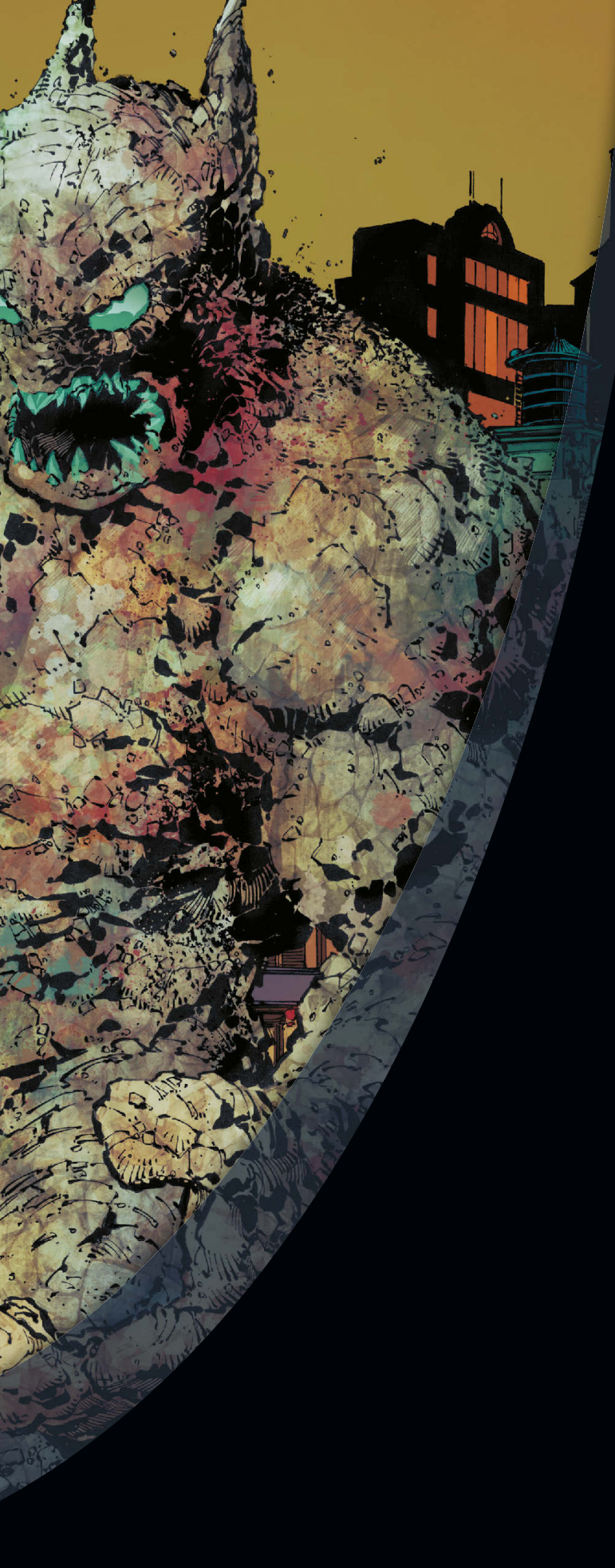
Redaktion USA

STEVE KUPS
RALPH KRUHM

Übersetzung

WALPROJECT
Lettering





DER NEULING

The Rookie

Divergence FCBD 1 (I)

Juni 2015

SUPERSCHWER – KAPITEL EINS

Superheavy – Part One

Batman 41

August 2015

SUPERSCHWER – KAPITEL ZWEI

Superheavy – Part Two

Batman 42

September 2015

SUPERSCHWER – KAPITEL DREI

Superheavy – Part Three

Batman 43

Oktober 2015

EIN SCHLICHTER FALL

A Simple Case

Batman 44

November 2015

SUPERSCHWER – KAPITEL FÜNF

Superheavy – Part Five

Batman 45

Dezember 2015

SUPERSCHWER – KAPITEL SECHS

Superheavy – Part Six

Batman 46

Januar 2016

IRRENHAUS

Madhouse

Batman Annual 4

November 2015



HERZLICH WILLKOMMEN...

Dieser Band stellt uns den **neuen Batman** der **DC YOU**-Ära vor, die sich in den USA zwischen Sommer 2015 und 2016 erstreckte und die großen Helden von DC Comics auf völlig ungewohnte Weise präsentierte: **Superman** etwa verlor den Großteil seiner Kräfte, während seine Geheimidentität als **Clark Kent** der ganzen Welt enthüllt wurde. **Green Lantern** alias **Hal Jordan** wiederum wurde aus dem **Corps** der Grünen Leuchten geworfen und zum einsamen Outlaw, der aber auch ohne Kraftring für Gerechtigkeit im Kosmos sorgte. Und der **Dunkle Ritter** wurde durch einen neuen, schwer bewaffneten Robo-Batman ersetzt, der durch **Gotham City** stapfte und im Auftrag der Polizei für Recht und Ordnung sorgte.

Zuvor waren der Original-Batman und sein Erzfeind **Joker** bei ihrem letzten Duell gestorben, und zwar an einer mysteriösen unterirdischen Quelle, die dem Joker offenbar bisher Unsterblichkeit verliehen hatte. Doch niemand ahnt, dass sich hinter der Maske des **Dunklen Ritters** der Erbe der Wayne-Milliarden verbarg, dessen Butler **Alfred** beim Angriff des Jokers eine Hand verlor. Nur eins wissen die Stadtoberen: Ohne einen Batman würde das Verbrechen in Gotham überhandnehmen...

BATMAN: SUPERSCHWER erscheint bei **PANINI COMICS**, Rotebühlstr. 87, D-70178 Stuttgart. Geschäftsführer **Hermann Paul**, Publishing Director Europe **Marco M. Lupoi**, Finanzen **Felix Bauer**, Marketing Director **Holger Wiest**, Marketing **Thorsten Kleinheinz**, Vertrieb **Alexander Bubenheimer**, Logistik **Ronald Schäffer**, PR/Presse **Steffen Volkmer**, Publishing Manager **Lisa Pancaldi**, Redaktion **Tommaso Caretti**, **Carlo Del Grande**, **Christian Grass**, **Oriol Schreiber**, **Kristina Starschinski**, **Peter Thannisch**, **Monika Trost**, **Daniela Uhlmann**, Übersetzung **Ralph Kruhm**, **Steve Kups**, Proofreading **Monja Reichert**, Lettering **Walproject**, grafische Gestaltung **Rudy Remitti**, **Nicola Spano**, Art Director **Mario Corticelli**, Redaktion Panini Comics **Annalisa Califano**, **Beatrice Doti**, Prepress **Francesca Aiello**, **Andrea Bisi**, Repro/Packager **Alessandro Nalli** (coordinator), **Mario Da Rin Zanco**, **Valentina Esposito**, **Luca Ficarelli**, **Paolo Garofalo**, **Simone Guidetti**, **Linda Leporati**, **Ivano Martin**, **Fabio Melatti**. Für die digitale Ausgabe: Supervision **Mattia Dal Corno**, Layout **Michele Manzo**. Compilation, cover and all new materials Copyright © 2017 DC Comics. All Rights Reserved. Originally published in the US in single magazine form in **DIVERGENCE** FCBD #1, **BATMAN** #41-46, **BATMAN ANNUAL** #4. Original U.S. editors: Mark Doyle, Matthew Humphreys, Rebecca Taylor, Dave Wielgosz. Copyright © 2015, 2016 DC Comics. All Rights Reserved. All characters, their distinctive likenesses and related elements featured in this publication are trademarks of DC Comics. The stories, characters and incidents featured in this publication are entirely fictional. Superman created by Jerry Siegel and Joe Shuster. By special arrangement with the Jerry Siegel family. DC Comics does not read or accept unsolicited submissions of ideas, stories or artwork. Published by Panini Verlags-GmbH under License from DC Comics. Any inquiries should be addressed to DC Comics, c/o Panini Verlags-GmbH, Rotebühlstr. 87, D-70178 Stuttgart. Cover von **Greg Capullo**, *Batman* 45. Variant-Cover von **Greg Capullo**, *Batman* 41.

Digitale Ausgaben: ISBN 978-3-7367-6566-5 (.pdf) / ISBN 978-3-7367-6567-2 (.epub) / ISBN 978-3-7367-6568-9 (.mobi)

Bibliografische Information der Deutschen Nationalbibliothek

Die Deutsche Nationalbibliothek verzeichnet diese Publikation in der Deutschen Nationalbibliografie; detaillierte bibliografische Daten sind im Internet über <http://dnb.d-nb.de> abrufbar.



"MAN SIEHT ES UND
WEISS EINFACH,
WAS SACHE IST.

"**BATMAN** IST
UNTERWEGS.

"ES ERSCHEINT AM
HIMMEL, UND MAN KANN
ES AUGENBLICKLICH
SPÜREN... DASS ER
AUF DEM WEG IST...

"... MAN KANN **HÖREN**,
WIE SEIN AUTO RÖHRT,
DEN SCHATTEN AUF DEN
DÄCHERN **SEHEN**...

"UND MAN LÄCHELT,
OHNE DASS MAN ES
BEMERKT. ES KRIBBELT
IN DEN FINGERN.

"MAN SPÜRT IHN, WIE EIN LIED, DAS
MAN IM KOPF HAT. DÜSTER UND
FREUDIG SCHWILLT ES AN, IMMER
WIEDER DIESELBEN NOTEN, WIE EIN
ANSTIEGENDER TROMMELWIRBEL.

"NA. NA. NA-NA,
NA-NA, NA-NA..."

"... DOCH DIESMAL
KOMMT ER NICHT."





"WEDER HEUTE..."

"... NOCH
SONST
IRGENDWANN."



"ES IST ZWEI MONATE HER, DASS DER JOKER SEIN TÖDLICHES VIRUS IN GOTHAM ENTFESSELTE.

"ZWEI MONATE, SEITDEM BATMAN DIE STADT DAVOR GERETTET HAT..."

"DOCH GOTHAM MAG SEIT ZWEI MONATEN **GEHEILT** SEIN, ABER ES ZEHLT NOCH AN SEINEN WUNDEN.

"UNZÄHNLICHE LEUTE WERDEN VERMISST, UND JEDER VON UNS HAT IRGEND EINEN VERLUST ERLITTEN..."

DER VIELLEICHT **GRÖSSTE**, DEN DIESE STADT ERLITT, IST VERMUTLICH IRREPARABEL... ICH MEINE NATÜRLICH **BATMAN**.

BERICHTEN AUS DER GESAMTEN REGION DARÜBER, DASS DER **DUNKLE RITTER** BEI EINEM LETZTEN KAMPF GEGEN DEN JOKER IRGENDWO TIEF UNTER GOTHAM UMS **LEBEN** KAM.



DER **EINZIGE** TROST FÜR DIE MENSCHEN DIESER STADT-- UND DAS IST NUR MEINE **PRIVATE** MEINUNG, NICHT DIE DES **SENDERS**-- LIEGT DARIN, DASS BATMAN DIESES **MONSTER** VON JOKER DABEI **MIT** SICH NAHM.

NUR MEINE MEINUNG. --HÜSTEL-- ABER ICH WOLLTE ES GESAGT HABEN.

GOTHAM NEWS 13 Batman und Joker – das letzte Duell

DOCH WIR SIND UNS WOHL ALLE DARIN EINIG, DASS GOTHAM CITY **OHNE** BATMAN EIN SELTSAMER UND TRAGISCH **LEERER** ORT IST.

ER ZEIGTE UNS, DASS WIR KEINE **ANGST** HABEN DÜRFEN, **KÄMPFEN** MÜSSEN UND AUCH EIN WENIG **VERRÜCKT** SEIN DÜRFEN.

WER **SIND** WIR NUN ALSO, WERTE MITBÜRGER, **OHNE** BATMAN?



13

GOTHAM NEWS 13 Batman und Joker – das letzte Duell



13

"NUN, VIELLEICHT MÜSSEN
WIR ES DANK **EINER** VON
GOTHAMS INSTITUTIONEN GAR
NICHT **HERAUSFINDEN**."

"SEIT NAHEZU DREI
JAHRHUNDERTEN GEHÖRT
POWERS INTERNATIONAL
ZU DEN **PROMINENTESTEN**
KONZERNEN DIESER NATION
MIT SITZ IN GOTHAM CITY."

"NUN VERSUCHT DIE
POWERS-FAMILIE MIT DEM
ANKAUF DER ERST KÜRZLICH
ENTEIGNETEN WAYNE ENTER-
PRISES, EINE VERSTÄRKTE
ROLLE BEIM WIEDERAUFBAU
DER STADT ZU ÜBERNEHMEN--
VON WOHNBAUPROJEKTEN
ÜBER VERWALTUNGSSITZE..."

GOTHAM NEWS 13 Powers International: "Zeit, neu anzufangen." GOTHAM NEWS 13

"... BIS HIN ZU
BATMAN."

GERI POWERS

GESCHÄFTSFÜHRERIN

BATMAN
IST NICHT ZU ERSETZEN.
DER MANN, DER UNS ALLE INSPI-
RIERTE UND SEIN LEBEN GAB, UM
UNS ZU RETTEN, WIRD **IMMER**
DER GRÖSSTE HELD DIESER
STADT SEIN.

ABER FAKT IST,
DIESE STADT **BRAUCHT**
EINEN BATMAN. DARIN SIND
WIR UNS ALLE EINIG. **ICH**
HABE NICHT IMMER DARAN
GEGLAUBT... BIS WIR IHN
VERLOREN HABEN.

AUCH WENN
MAN DEN WAHREN BATMAN
NIEMALS ERSETZEN KANN, GIBT
ES VIELLEICHT EINEN WEG, IHN
ZU **EHREN**-- INDEM WIR AUF
SEINEM WERK **NEU**
AUFBAUEN.

DARUM
HABEN WIR HIER BEI
POWERS GEMEINSAM MIT DER
STADT UND IHRER VERWALTUNG SO-
WIE DER **POLIZEIBEHÖRDE** ETWAS
NEUES ERSCHAFFEN-- FÜR EINE
NEUE STADT, FÜR EINE NEUE ÄRA.
ETWAS KÜHNES UND VER-
WEGENES, DAS--



STIMMT
WAS NICHT?

-SEUFZ-
IST MIR NUR
ALLES ZU VIEL,
GERI.

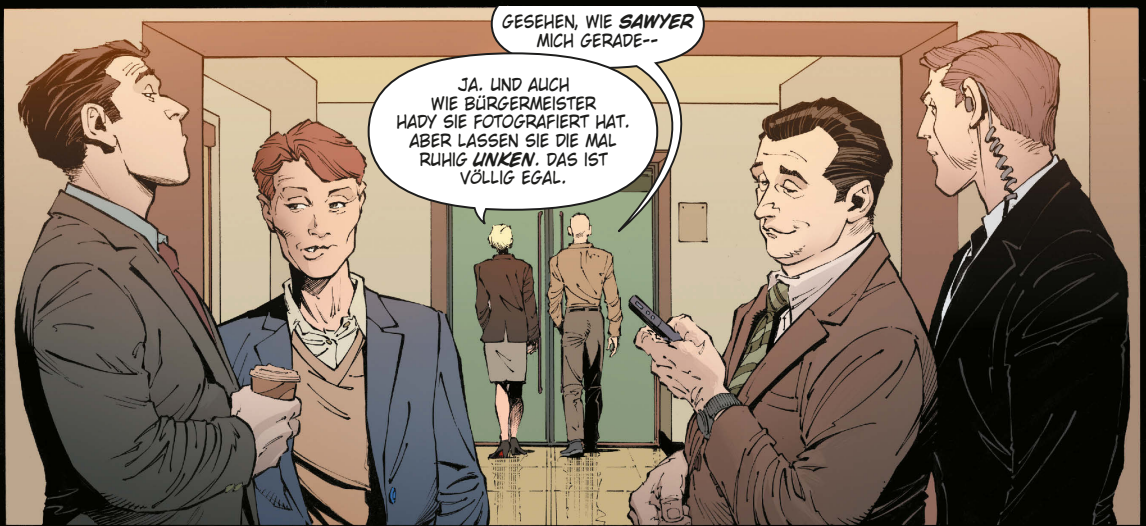
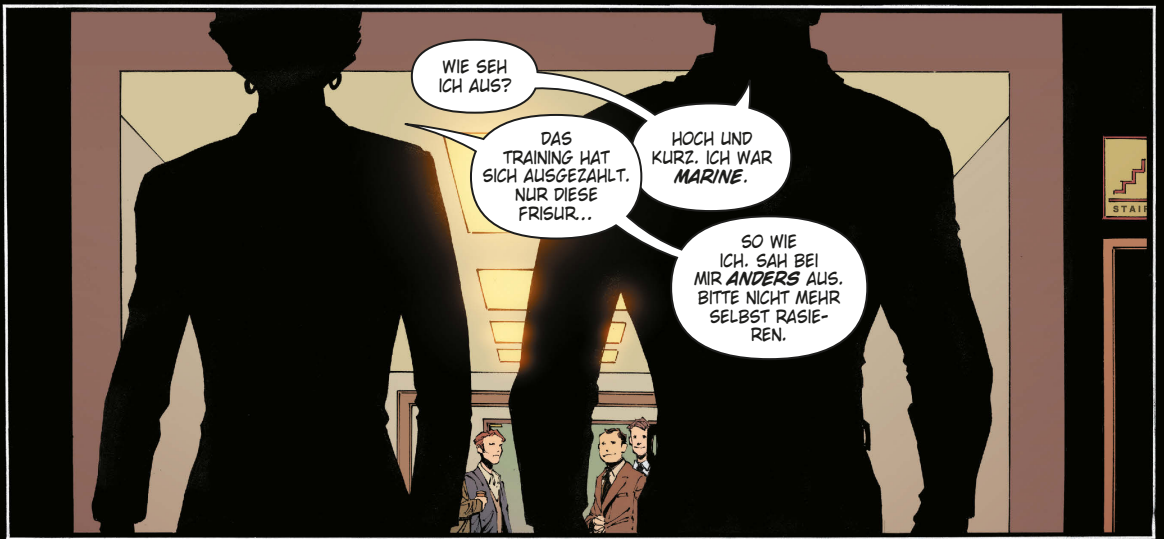
ICH WEISS...
ABER ALLES, WAS ICH
GESAGT HABE, **MEINE** ICH
AUCH SO. ICH GLAUBE DARAN.
UND ICH GLAUBE AN **SIE**.
ZUMINDEST, SOBALD SIE MIT
DEM **RAUCHEN** AUF-
HÖREN.

DIE HIER IST
MEINE **LETZTE**.
HIER UND JETZT.
FÜR IMMER.

HABEN SIE
DIE LETZTEN ZWEI
MONATE BEI **JEDER**
GESAGT.

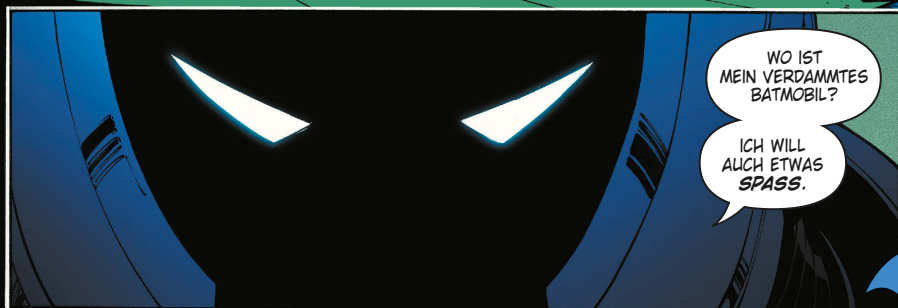


ALSO
LOS...
ES WIRD
ZEIT.





LIND
ICH MÖCHTE GESAGT
HABEN, DASS ICH DAS
HIER FÜR DIE DÜMMSTE
IDEE IN GOTHAM CITY'S
GESCHICHTE
HALTE.





Capullo
is
fco



Capullo
15

A person is sitting on a wooden bench, facing away from the viewer. To the left of the bench is a tall, black street lamp with a glowing pinkish-red light. The background is a sunset sky with a gradient from blue at the top to pink and orange near the horizon. Silhouettes of trees and a body of water are visible. The person is sitting on a wooden bench, facing away from the viewer. To the left of the bench is a tall, black street lamp with a glowing pinkish-red light. The background is a sunset sky with a gradient from blue at the top to pink and orange near the horizon. Silhouettes of trees and a body of water are visible.

"DIE NATUR BIRGT
EIN GEHEIMNIS, DAS
WIR GERADE ERST
ENTDECKT HABEN.

"EINE DUNKLE,
VERSTECKTE ECKE IM
PERIODENSYSTEM.

"DORT WARTEN NEUE UND
MYSTERIÖSE ELEMENTE, **VOLLER**
MÖGLICHKEITEN, DIE **UNERREICH-**
BAR FÜR UNS WAREN...
BIS HEUTE.

"DIESE ELEMENTE EXISTIEREN
NUR FÜR EINEN **MOMENT**, IM
BLITZ EINER ATOMAREN KOLLISION
UNTER GOTHAM-- UND DANN
VERSCHWINDEN SIE.

"IN DIESEM MOMENT MÜSSEN
WIR HERAUSFINDEN-- UND ES IST
UNSERE **PFLICHT**, DAS ZU TUN--
OB DIESE NEUEN ELEMENTE
WUNDER SIND ODER..."

"... EIN ALBTRAUM."
-- Geri Powers, CEO,
Powers International





"IHM."

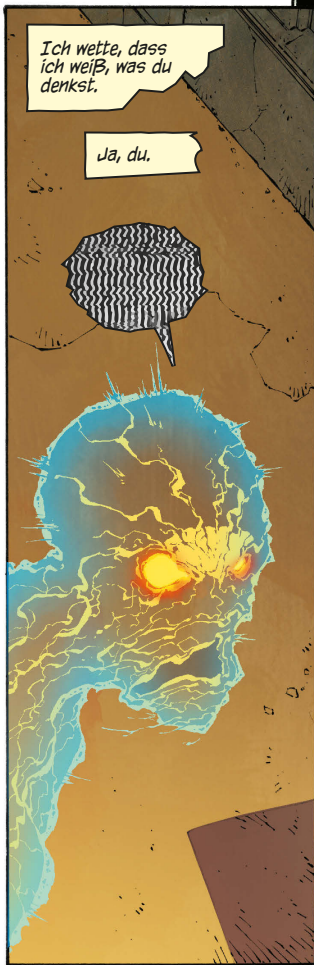


Ich wette, dass
ich weiß, was du
denkst.

Ja, du.

Du denkst, dass das
Signal oben am Himmel
leuchten sollte, nicht
da unten am
Boden.

Aber warum nicht?
In dieser Stadt steht
in letzter Zeit ohnehin
alles auf dem Kopf.

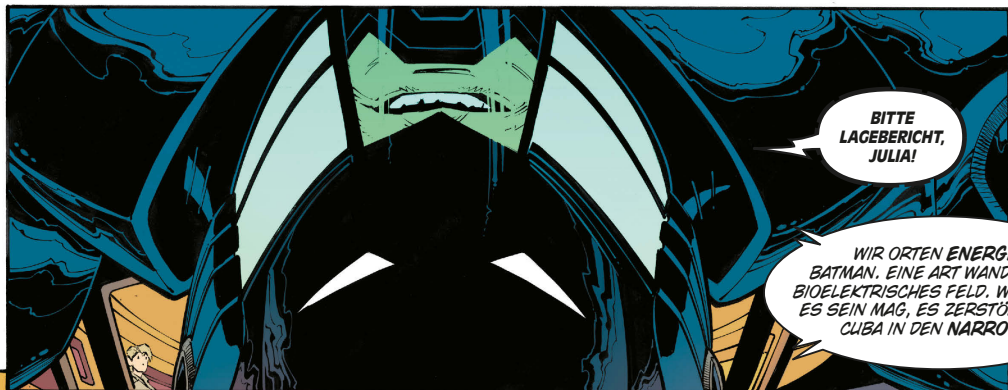


Als hätte Batmans
Tod ihr Innerstes nach
außen gekehrt.
Seitdem--

ÄHEM. DU BIST
SO STILL. BETREIBST
DU SCHON WIEDER
NABELSCHAU, ODER
WAS?

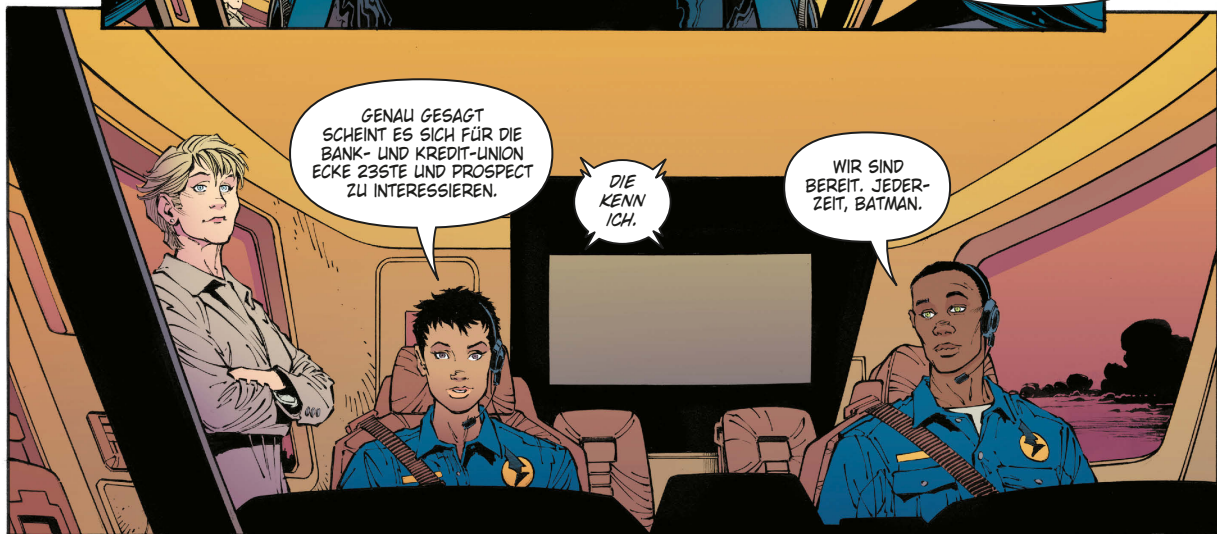
**BATMAN
HAT KEINEN
NABEL.**





BITTE
LAGEBERICHT,
JULIA!

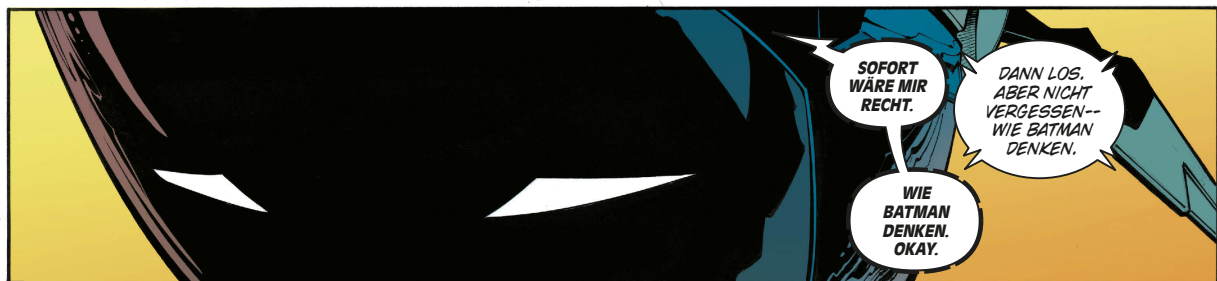
WIR ORTEN ENERGIE,
BATMAN. EINE ART WANDELNDES
BIOELEKTRISCHES FELD. WAS IMMER
ES SEIN MAG, ES ZERSTÖRT LITTLE
CUBA IN DEN NARROWS.



GENAU GESAGT
SCHEINT ES SICH FÜR DIE
BANK- UND KREDIT-UNION
ECKE 23STE UND PROSPECT
ZU INTERESSIEREN.

DIE
KENN
ICH.

WIR SIND
BEREIT. JEDER-
ZEIT, BATMAN.



SOFORT
WÄRE MIR
RECHT.

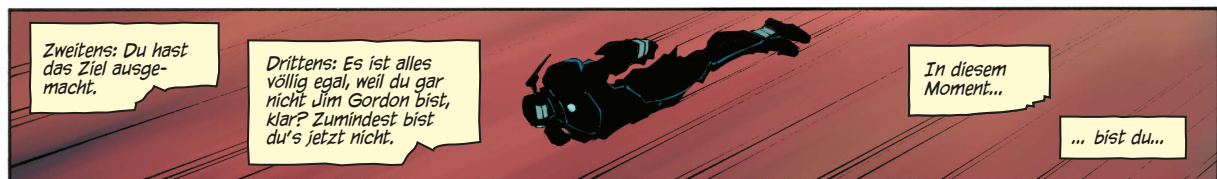
DANN LOS.
ABER NICHT
VERGESSEN--
WIE BATMAN
DENKEN.

WIE
BATMAN
DENKEN.
OKAY.



Bat-Gedanken. Bat-Gedanken.
Bat-Gedanken... Na dann,
auf geht's.

Erstens: Du stürzt
nicht ab, du gleitest.
Gleitest.



Zweitens: Du hast
das Ziel ausge-
macht.

Drittens: Es ist alles
völlig egal, weil du gar
nicht Jim Gordon bist,
klar? Zumindest bist
du's jetzt nicht.

In diesem
Moment...

... bist du...

... BATMAN.



Das üben wir noch.

Und jetzt, du
Energieriese?
Was willst du
in Little
Cuba?

Okay, gutes Essen,
tolle Menschen. Und hier
lebt Gothams bester
Baseballspieler,
Dodger Valera.

Also, was willst
du hier eigent--

BOOM

BATMAN,
ALLES OKAY
BEI DIR?!

->Nhh- Bat-Gedanken...
Das tat richtig weh.

Mann, Jim...